



# 本德 - 拉派學校

## 學生入學註冊

學校 \_\_\_\_\_ 日期 \_\_\_\_\_

--School Office Use Student ID \_\_\_\_\_

Start / Enrollment Date \_\_\_\_\_

Grad Year \_\_\_\_\_

Counselor \_\_\_\_\_

入學註冊家長/監護人：請在學生入學註冊文件包內填妥以下項目。

- 1) 在第 1 - 6 頁頂部的學生合法姓氏和名字；
- 2) 在第 1 - 4 頁內所有問題；
- 3) 在第 5 和第 6 頁的學生健康資料；

請用正楷填寫所有頁面

### 學生人口統計資料

合法姓氏		合法名字		中間名		年級	
性別		喜歡被稱呼的名字		喜歡被稱呼的姓氏			
<input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女 <input type="checkbox"/> 非二元性別							
出生日期		出生城市		出生卅		出生國家	
月 _____ 日 _____ 年 _____							
<b>族裔/種族</b>							
族裔是基於學生的國籍、宗教和語言。您認為您的學生是西班牙裔嗎？				種族是基於您遺傳的身體特徵（可選擇一或多項）。			
<input type="checkbox"/> 是(西班牙裔) <input type="checkbox"/> 否(非西班牙裔)				<input type="checkbox"/> 美洲印第安人/阿拉斯加土著 <input type="checkbox"/> 黑人/非裔美國人 <input type="checkbox"/> 亞洲人 <input type="checkbox"/> 夏威夷/太平洋島民 <input type="checkbox"/> 白人			
<b>地址資料</b> <input type="checkbox"/> 郵寄地址與住宅地址相同							
地址資料: 需要提供現時住址證明, 包括最近的水電費賬單、稅單和房屋抵押文件。地址更改需提供住址證明。							
住宅地址 - 街道地址				郵寄地址 - 街道地址或郵政信箱號碼			
城市		卅		郵政編碼		城市	
<b>電話號碼</b> * 請選擇其中一個電話號碼為學生的主要號碼。							
住宅電話 <input type="checkbox"/> 不公開?		學生手機 (如果學生沒有手機, 請留空)		學生工作電話 (如果學生沒有工作電話, 請留空)			
( ) *主要號		( ) *主要號		( ) *主要號			
碼		碼		碼			
<b>入學註冊資料</b>							
該學生是否曾就讀過本德 - 拉派學校, 包括網上學校? 如答是, 請註明學校名稱。				最後就讀學校的名稱和地點是什麼? 名稱: _____ 城市, 卅: _____			
<input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否							
如果學生在外國出生, 是否在美國上學已有三 (3) 年或以上?				如答否, 請註明在美國入學的日期:			
<input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否 <input type="checkbox"/> 不適用				月 _____ 日 _____ 年 _____			
該學生是否部落社區的成員?				如答是, 請說明部落社區:		部落註冊號碼:	
<input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否							
只限高中生填寫: 學生第一次就讀九年級的月份/年份。							
月 _____ 年 _____							

需要在第 4 頁簽署

學生合法姓氏	學生合法名字

## 語言使用調查

註冊入學必須填寫此問卷。本問卷調查之目的為斷定您子女是否因現時的語言接觸和使用，而令他/她有資格獲得英語學習生服務。除英語之外，如果有列出其他語言，您子女的英語水平將被評估。英文語言服務只為符合資格的學生提供。

<b>學生的語言:</b> 在校外，您的學生目前最常用什麼語言來說話/表達?	<b>家庭語言:</b> 在家中，您的學生常聽或常用的是什麼語言（即口語，媒體，音樂，閱讀書籍等）?	<b>美國手語:</b> 您的學生是否使用美國手語? <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否
描述您的學生明白的語言:		
<input type="checkbox"/> 沒有英語 <input type="checkbox"/> 主要是另一語言和少許英語 <input type="checkbox"/> 相等地運用英語和另一語言 <input type="checkbox"/> 部落/土著語言 <input type="checkbox"/> 主要是英語和少許另一語言 <input type="checkbox"/> 只有英文		
您的學生是否經常參加英語以外的文化活動嗎？請列出活動以及您子女參加該活動的次數（例如，每週一次，每週兩次，每月一次等）。	關於您學生的語言使用情況，您是否還有什麼覺得學校應該知道的？	
<input type="checkbox"/> 是，請描述活動: <input type="checkbox"/> 不適用或否	<input type="checkbox"/> 是，請描述: <input type="checkbox"/> 不適用或否	
您的學生是否曾接受過雙語/ 英語為第二語言（ESL）服務或教學？ <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否	如答是，請選擇教學類型。 <input type="checkbox"/> 聽 <input type="checkbox"/> 講 <input type="checkbox"/> 讀 <input type="checkbox"/> 寫 <input type="checkbox"/> 全部	

## 機密資料及服務

學生是否曾接受或參與過特殊教育計劃？ <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否	學生是否目前正在參與個人教育計劃（IEP）？ <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否	
學生是否曾作過特殊教育測試或評估過程（目前或從前）？ <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否	有關學生特殊教育計劃的額外資料。	
學生是否曾接受或參與過 504 計劃？ <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否	學生是否曾接受或參加過資優（TAG）計劃？ <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否	請註明學生曾接受過的任何額外學業支援。
學生是否曾接受或參與過學校輔導服務？ <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否	如答是，請提供額外資料。	
學生是否曾被學校開除？ <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否	如答是，請註明學校名稱。	如答是，請註明開除日期。 月                      日                      年
學生是否曾被轉介作風險評估？ <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否		

## 兄弟姊妹資料

請列出在本德 - 拉派學校就讀的兄弟姐妹。

兄弟姊妹姓氏	兄弟姊妹名字	年級	就讀學校

需要在第 4 頁簽署

學生合法姓氏	學生合法名字

## 家長/監護人資料

**重要:** 除非有提供法律文件表明，否則所有列出之家長/監護人都被假設有權獲取學生資料。請為該學生的家長提供以下資料，包括不與學生同住的家長。

### 家長/監護人 - #1 *在下面列出一位家長/監護人。*

姓氏	名字	外號	中間名首字母	與學生的關係
----	----	----	--------	--------

學生是否和此人同住? <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否	此人是否被准許與學生接觸? <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否	此人是否有學生的監護權? <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否	此人是否想收到學校郵件? <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否	是否可發放學生給此人? <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否
---	--	---	---	--

街道地址 (住宅地址) <input type="checkbox"/> 與學生地址相同	郵寄地址 (如與學生地址不同)
--	-----------------

城市	州	郵政編碼	城市	州	郵政編碼
----	---	------	----	---	------

電子郵件地址	受僱地點
--------	------

主要語言	書寫通訊語言	是否使用美國手語? <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否
------	--------	--

### 是否現役軍隊或全職國民警衛隊成員?

- 是 - 陸軍、海軍、空軍、海軍陸戰隊或海岸警衛隊、全職國民警衛隊、現役軍備、雙重軍事技術
- 否 - 包括已退休或已卸任成員、未部署的兼職國民警衛隊、非現役軍備、國防部的文職僱員

### 電話號碼 \*請選擇其中一個電話號碼為家長的主要號碼。\*

手機 ( ) * <input type="checkbox"/> 主要號碼	住宅電話 ( ) <input type="checkbox"/> 不公開? * <input type="checkbox"/> 主要號碼	工作電話 ( ) * <input type="checkbox"/> 主要號碼
---	---	---

### 俄勒岡州移民教育計劃第 1C 條款 - 學生可能有資格獲得免費服務，如補習、午餐和學業支援。

在過去三 (3) 年內，您或您的家人是否曾搬遷去尋找或獲得工作? <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否	在過去三 (3) 年內，您或您家中成員是否曾從事農業、森林、托兒所、漁業/加工或奶製品行業? <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否
---	---

### 家長/監護人 - #2 *在下面列出一位家長/監護人。*

姓氏	名字	外號	中間名首字母	與學生的關係
----	----	----	--------	--------

學生是否和此人同住? <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否	此人是否被准許與學生接觸? <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否	此人是否有學生的監護權? <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否	此人是否想收到學校郵件? <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否	是否可發放學生給此人? <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否
---	--	---	---	--

街道地址 (住宅地址) <input type="checkbox"/> 與學生地址相同	郵寄地址 (如與學生地址不同)
--	-----------------

城市	州	郵政編碼	城市	州	郵政編碼
----	---	------	----	---	------

電子郵件地址	受僱地點
--------	------

主要語言	書寫通訊語言	是否使用美國手語? <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否
------	--------	--

### 是否現役軍隊或全職國民警衛隊成員?

- 是 - 陸軍、海軍、空軍、海軍陸戰隊或海岸警衛隊、全職國民警衛隊、現役軍備、雙重軍事技術
- 否 - 包括已退休或已卸任成員、未部署的兼職國民警衛隊、非現役軍備、國防部的文職僱員

### 電話號碼 \*請選擇其中一個電話號碼為家長的主要號碼。\*

手機 ( ) * <input type="checkbox"/> 主要號碼	住宅電話 ( ) <input type="checkbox"/> 不公開? * <input type="checkbox"/> 主要號碼	工作電話 ( ) * <input type="checkbox"/> 主要號碼
---	---	---

### 俄勒岡州移民教育計劃第 1C 條款 - 學生可能有資格獲得免費服務，如補習、午餐和學業支援。

在過去三 (3) 年內，您或您的家人是否曾搬遷去尋找或獲得工作? <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否	在過去三 (3) 年內，您或您家中成員是否曾從事農業、森林、托兒所、漁業/加工或奶製品行業? <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否
---	---

學生合法姓氏	學生合法名字

## 學校缺席和學校公告

俄勒岡州法律要求學校在學生無故或未經證實而缺席時，必須於當日通知其一家長/監護人。如果該名學生正在參與本德-拉松學校計劃，如 STRIVE、Tamarack 或 Transition Co-op，學生的就學地區邊界學校將通知缺席學生之家長/監護人。

最少需要一名 (A) 家長/監護人用電話接收通知。 **必需填寫 'A' 欄。**

如果在下面未有列出家長/監護人，本德-拉松學校將通知上面列明的“家長/監護人 - #1”的家長。

A	姓氏	名字	電話 / 通知號碼: ( )	通知類別: <input checked="" type="checkbox"/> 出席 <input checked="" type="checkbox"/> 公告
	自選.....指定額外的家長/監護人以接收通知。			
B	姓氏	名字	電話 / 通知號碼: ( )	通知類別: <input type="checkbox"/> 出席 <input type="checkbox"/> 公告

## 緊急聯絡人資料

不要使用上面列出的家長/監護人於此欄。按照您的優先次序，順序排列出 (1-3) 被通知的緊急聯絡人。

請包括區域代碼。

#1	名字	姓氏	與學生的關係	是否可發放學生給此聯絡人? <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否	
	手機 ( )	住宅電話 ( )	其他電話 ( )	城市	卅
#2	名字	姓氏	與學生的關係	是否可發放學生給此聯絡人? <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否	
	手機 ( )	住宅電話 ( )	其他電話 ( )	城市	卅
#3	名字	姓氏	與學生的關係	是否可發放學生給此聯絡人? <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否	
	手機 ( )	住宅電話 ( )	其他電話 ( )	城市	卅

## 通訊名冊資料

### 資料發放

有關通訊名冊資料的通知: 為符合 FERPA, 本德-拉派學校制定了一項政策, 如校董會政策 JOA 中概述, 此政策可能允許學區發放學生通訊名冊資料。學生通訊名冊資料通常被收錄在學校刊物、班級照片、年刊、活動計劃、供應商請求和外部/內部通訊中。

如果您不希望本德-拉派學校發放和/或包括上述貴學生的通訊名冊資料, 請填選下面的方格, 說明您要選擇不發放學生通訊名冊資料。

通訊名冊資料

關於向軍隊和學院大學招募人員資料發放的通知: 2001 年的“有教無類法案”要求學區因應軍隊招募人員和學院大學之請求, 提供中學生的姓名、地址和電話號碼。

如果您不希望本德-拉派學校發放您的學生資料和/或向軍隊、學院和大學提供有關您學生的資料, 請選填下面的方格, 表明您要選擇不參與。

軍隊  學院大學招募人員

請瀏覽我們的政策和條例網頁 [www.bend.k12.or.us](http://www.bend.k12.or.us) 以獲得更多資料。

## 家長/監護人簽署

我證實上述的資料準確完整, 若有任何更改, 我明白我有責任準時通知學校校務處。

家長/監護人簽署: \_\_\_\_\_

家長/監護人姓名(正楷): \_\_\_\_\_ 日期: \_\_\_\_\_



# 本德 - 拉派學校

## 學生健康資料

--School Office Use

Student ID \_\_\_\_\_

Homeroom: \_\_\_\_\_

Nurse Notified:

Date: \_\_\_\_\_

學校 \_\_\_\_\_ 日期 \_\_\_\_\_

學生合法姓氏	學生合法名字	學生合法中間名	學生出生日期
			月 日 年

**重要:** 如果學生有生命威脅的情況，請在學生開學第一天之前聯絡學校護士。

每個學年此資料必須被更新。請選填以下適用於該學生的情況，並為每項所選情況提供詳細資料。如果學生的健康狀況產生變化，請聯絡您學生的學校。

**健康狀況**  無 - 學生沒有任何健康狀況。

- 導致有生命威脅過敏症的物質 \_\_\_\_\_
- 導致非生命威脅過敏症/敏感性的物質 \_\_\_\_\_
- 導致藥物過敏症的物質 \_\_\_\_\_

<input type="checkbox"/> 糖尿病 ○ 1 型 ** ○ 2 型 **約見護士	<input type="checkbox"/> 哮喘 ○ 輕微 ○ 中等 ○ 嚴重	<input type="checkbox"/> 癲癇 ○ 生命威脅 ○ 大發作 ○ 失神發作 ○ 其他	<input type="checkbox"/> 精神健康 ○ 焦慮 ○ 情緒兩極 ○ 其他	<input type="checkbox"/> 心臟問題 _____ ○ 生命威脅 ○ 穩定
<input type="checkbox"/> 注意力缺乏症/ 過度活躍症	<input type="checkbox"/> 自閉症	<input type="checkbox"/> 亞斯伯格綜合症	<input type="checkbox"/> 出血性疾病	<input type="checkbox"/> 頭痛
<input type="checkbox"/> 偏頭痛	<input type="checkbox"/> 肌肉	<input type="checkbox"/> 神經	<input type="checkbox"/> 腦震盪 日期: _____	<input type="checkbox"/> 創傷性腦損傷
<input type="checkbox"/> 骨科	<input type="checkbox"/> 聽力	<input type="checkbox"/> 視力 ○眼鏡 ○隱形眼鏡 上次驗眼日期: _____		
<input type="checkbox"/> 其他: _____ 可能需要醫療保健提供者書面說明。				

如果您選填了上述任何一種狀況，請填寫以下部分:

健康狀況	這種狀況如何呈現? 會發生什麼、看起來像什麼、在年中可能發生的時間、原因。	治療和/或藥物治療

### 家長/監護人簽署

我證實上述的健康資料準確完整，若有任何更改，我明白我有責任準時通知學校校務處。

家長/監護人簽署: \_\_\_\_\_

日期: \_\_\_\_\_

家長/監護人姓名(正楷): \_\_\_\_\_

電話: \_\_\_\_\_

接下頁



# 本德 - 拉派學校

## 重要確認

學生合法姓氏	學生合法名字

### 請閱讀及回答每個問題/聲明。

請簽上姓名首字母以表明同意或確認。

- 學生是否有任何體格限制?  是  否

如答是，請說明: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_
- 學校偶爾有必要聯絡家長/監護人，以通知他們其學生之緊急情況，例如意外或突發疾病。如果在學校或學校贊助的活動中發生醫療緊急情況，我們將盡力聯絡家長/監護人。如果無法聯絡上家長/監護人，學校將嘗試聯繫已確定的緊急聯絡人。

\_\_\_\_\_ 簽名
- 如果學生因嚴重受傷或疾病而需要立即就醫，學校員工將作良好判斷，會致電 911 或將學生送到最近的醫療機構就診，而校方會盡快聯絡其家長/監護人。

\_\_\_\_\_ 簽名
- 在學年內和本文件所示日期之後，家長/監護人將承擔責任通知學校護士或學校總校務處員工關於其學生任何健康狀況之變化。

\_\_\_\_\_ 簽名
- 如果您有問題或希望與學校護士討論您學生的健康狀況，請聯絡學校校務處。

\_\_\_\_\_ 簽名
- 您的學生在學校接受的所有藥物必須由家長/監護人帶到學校校務處，並需要為每種藥物填寫藥物服用授權書。這包括處方藥、非處方藥、精油和潤喉片。緊急藥物可豁免，請聯絡學校校務處。

\_\_\_\_\_ 簽名
- 學校沒有備存藥物，故此家長/監護人必須提供藥物。

\_\_\_\_\_ 簽名
- 除非有法院指令限制及該法院指令已被提交到學校校務處，否則家長雙方在上學期間都有平等權利接觸子女。法院指令和/或判決必須由法官簽署並註明日期。**家長/監護人有責任向學校校務處提供有關監護權和/或家長權利的最新資料。**

\_\_\_\_\_ 簽名

### 家長/監護人簽署

我證實我已閱讀上述每一項確認，若有任何更改，我明白我有責任準時通知學校校務處。

家長/監護人簽署: \_\_\_\_\_

日期: \_\_\_\_\_

家長/監護人姓名(正楷): \_\_\_\_\_

電話: \_\_\_\_\_

## 獲取您學生的學校資料之快捷途徑

使用 ParentVue™家長聯網可以獲取所有您在本德 - 拉派學校註冊的學生的資料。您將在家長聯網中可看到的資料有：

- 學業資料
- 出席情況
- 課程時間表

## 更新您學生的資料

家長/監護人應在每學年開始時查看和更新學生的資料。

在緊急或應對醫療情況時，最新和準確的資料最為重要。

在家長聯網註冊/更新中，您可以更新學生資料，例如：

- 家長/監護人資料
- 緊急聯絡人資料

此外，您可以為一名新學生（從未就讀過本德 - 拉派學校）註冊入學。請用桌上電腦去完成更新學生資料或網上註冊新學生（而不是用移動裝置）。

有關更多資料以及如何使用該系統，請瀏覽我們的網頁：<http://www.bend.k12.or.us>。選擇 Parents 選項，然後單擊 ParentVue™圖標。

## 您需要什麼？

- 家長聯網啟動碼。從學生的學校校務處索取，請填妥下面表格。
  - 每位家長都有自己的啟動碼。
  - 透過家長聯網帳戶，您可獲取所有您在本德 - 拉派學校註冊的學生的資料。
  - 啟動碼在 120 天後過期。如果您未能在 120 天內創建家長聯網帳戶，則需要索取新的啟動碼。
- 設置您的家長聯網帳戶。按照啟動碼信上提供的說明進行操作。
  - 我們建議您使用桌上電腦來設置帳戶。
  - 我們建議您使用互聯網瀏覽器火狐 Firefox™或 Chrome™。
- 您可以在本德 - 拉派學校網站（[www.bend.k12.or.us](http://www.bend.k12.or.us)）Parent Tools 中選項上找到 ParentVue™進入家長聯網。

## 適用於移動裝置的家長聯網應用程式

iPhone™、iPad™和 Android™都有 ParentVue™家長聯網應用程式，而且是免費的。在您的裝置上，搜尋“ParentVue”  
。 URL 的設置為 <https://pv.bend.k12.or.us>。

## 學生可以登錄家長聯網嗎？

學生使用 StudentVue™學生聯網並使用他們的本德 - 拉派學校網絡帳戶登錄。學生可以從學校網頁進入學生聯網。

The screenshot shows the ParentVue website interface. At the top, there is a navigation bar with 'My Account', 'Help', 'Updates/Enrollment', and 'Logout'. Below this, there is a section for selecting a student, with a callout bubble saying 'Select a student here. 在此選擇學生'. The main content area displays a list of students, including 'Abraham' (ID: 302007) and 'Apple' (ID: 302029). A callout bubble points to the 'Enroll / Update student information' link, with the text '註冊/更新學生資料'. On the left side, there is a 'Quick access menu items' callout bubble pointing to a list of navigation options: Messages, Calendar, Attendance, Class Schedule, Class Websites, Course History, Discipline, Grade Book, Health, Report Card, School Information, Student Info, and Documents.

This page is intended to be  
blank.



將此部分交回學校校務處

請每位想使用家長聯網帳戶的家長填寫以下項目。我們建議至少有一位家長索取家長聯網啟動碼並設置帳戶，每位家長都有自己的啟動碼。

家長聯網帳戶可讓您獲取所有您在本德 - 拉派學校註冊的學生的資料。

啟動碼在 120 天后過期。如果您未能在 120 天內創建家長聯網帳戶，則需要索取新的啟動碼。

家長/監護人應在每學年開始時查看和更新學生的資料。

在緊急或應對醫療情況時，最新和準確的資料最為重要。

索取 ParentVue™家長聯網啟動碼

注意：如果您已有 ParentVue™家長聯網帳戶，則無需申請另一啟動碼。

正楷

家長/監護人姓氏: \_\_\_\_\_ 家長/監護人名字: \_\_\_\_\_

上述家長/監護人可於家長聯網獲取下列本德 - 拉派學校學生的資訊，請列出您所有學生的資料:

姓氏: \_\_\_\_\_ 名字: \_\_\_\_\_ 學校: \_\_\_\_\_

姓氏: \_\_\_\_\_ 名字: \_\_\_\_\_ 學校: \_\_\_\_\_

姓氏: \_\_\_\_\_ 名字: \_\_\_\_\_ 學校: \_\_\_\_\_

姓氏: \_\_\_\_\_ 名字: \_\_\_\_\_ 學校: \_\_\_\_\_

您希望如何收到家長聯網啟動碼:  郵件(住址)  電郵

索取 ParentVue™家長聯網啟動碼

注意：如果您已有 ParentVue™家長聯網帳戶，則無需申請另一啟動碼。

正楷

家長/監護人姓氏: \_\_\_\_\_ 家長/監護人名字: \_\_\_\_\_

上述家長/監護人可於家長聯網獲取下列本德 - 拉派學校學生的資訊，請列出您所有學生的資料:

姓氏: \_\_\_\_\_ 名字: \_\_\_\_\_ 學校: \_\_\_\_\_

姓氏: \_\_\_\_\_ 名字: \_\_\_\_\_ 學校: \_\_\_\_\_

姓氏: \_\_\_\_\_ 名字: \_\_\_\_\_ 學校: \_\_\_\_\_

姓氏: \_\_\_\_\_ 名字: \_\_\_\_\_ 學校: \_\_\_\_\_

您希望如何收到家長聯網啟動碼:  郵件(住址)  電郵